

**Comité de Asuntos Asiáticos****Grupo de Trabajo sobre Japón***Boletín Nº 5 - Julio 2020*

日本のニュース

アルゼンチン国際関係議会 – 日本グループ

**PRESENTACIÓN**

El Grupo Japón fue creado dentro del Comité de Asuntos Asiáticos del Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales (CARI) como forma de promover el estudio de las relaciones entre Japón y la Argentina, el análisis de la postura del Japón en el mundo en las diferentes esferas de la política, la diplomacia, el comercio, la cultura y la elaboración de recomendaciones de estrategia para mejorar el vínculo entre los dos países.

El Grupo Japón es de carácter interdisciplinario. Está formado por quienes han tenido experiencia en ese país, incluyendo diplomáticos, abogados, economistas, sociólogos, especialistas en la literatura y el arte japonés, y por un grupo de graduados universitarios orientados al estudio de las diferentes disciplinas japonesas. Entre las actividades realizadas y previstas se encuentran la realización de seminarios de difusión, la organización de congresos especializados, la organización de eventos culturales, la publicación de informes y ensayos, y todas otras actividades que fomenten el estudio y la comprensión del Japón en Argentina.

En la actualidad, el Grupo está buscando armar una red de vínculos con entidades académicas y fundaciones en América Latina relacionadas con el Japón.

**INTRODUCTION**

The Japan Group was created within the Committee of Asian Affairs of the Argentine Council for International Relations with the aim of promoting the study of Japan-Argentina relations, the analysis of Japan's position towards global issues in the realms of politics, diplomacy, trade, culture, and it also seeks to provide guidelines in order to improve relations between the two countries.

The Japan Group is defined by its interdisciplinary nature. It is composed of experts with professional experience in Japan, such as diplomats, lawyers, economists, sociologists, literature and art specialists, and a panel of young scholars focused on different areas of study related to this country.

The Japan Group has held seminars aimed at expanding the knowledge about Japan in Argentina and is planning, among other activities, to organize specialized conferences and cultural events. It also intends to publish reports and to set up a network of academic institutions and foundations related to Japan in Latin America.

### 日本グループのご紹介

日本グループは(CARI - Comité de Asuntos Asiáticos) アルゼンチン国際関係議会・アジア研究会の内部に、外交政治界や商業界や文化分野における日本の立場の分析を促進する団体として創設され、両国関係の絆を深めるために知的貢献を提供します。

日本グループは学際的な性格を持っています。グループは日本で生活経験のある外交官、弁護士、経済学者、社会学者、そして日本文学や芸術に秀でた者達によって成り立っており、また同時に日本に関する各分野の研究を行っている大学の卒業生達も役割を担っています。日本グループのこれまでに行った活動、またこれから計画している活動を覗いてみると、日本文化普及セミナー、専門者会議の運営、文化行事の企画運営、亜国内の日本に関係する物事への理解を促進する情報や文書などの諸活動の出版等が見られます。

近年、当グループは学術機構やラテンアメリカにおける日本と関わりのある団体などと更なるネットワークを築くよう尽力をしています。

**En este número:**

- **Nuevos condicionantes de la relación entre Japón y Taiwán**
- **Japón y el Mar del Sur de China**
- **Japón: contención del coronavirus y perspectivas económicas**
- **Reunión entre Ministerios de Agricultura de Argentina y Japón**
- **Activa participación del G7 en búsqueda de soluciones para países en vías de desarrollo durante crisis del COVID-19**
- **Panorama de los Juegos Olímpicos Tokio 2020**
- **“Black Lives Matter” en Japón**
- **El uso de la mascarilla en Japón antes del coronavirus**
- **Se celebró el día Internacional del Nikkei en contexto de coronavirus**

## POLÍTICA

### **Nuevos condicionantes de la relación entre Japón y Taiwán.**

Por Ricardo Etcheverry Romero

#### ***Amistad discreta***

Desde el llamado Comunicado Conjunto del Gobierno de Japón y el Gobierno de la República Popular China en 1972, Japón puso fin a las relaciones formales con Taiwán. No obstante, se logró un provechoso equilibrio que ha permitido estrechas relaciones comerciales (por medio del sector privado) y el contacto entre sus ciudadanos, convirtiéndose Taiwán en el cuarto socio comercial más importante de Japón. Esto puede verse reflejado en la publicación de este año del libro azul de la diplomacia nipona donde se considera a Taiwán como “Un socio extremadamente importante”. Más recientemente, Japón recibió en abril pasado un envío de dos millones de mascarillas por parte de Taiwán para reforzar las acciones para contener el COVID- 19 en el país.

Durante una rueda de prensa, el Ministro de relaciones exteriores Toshimitsu Motegi, dijo: “Quisiera expresar una vez más mi gratitud por el cálido aliento y apoyo de Taiwán. Me gustaría seguir aumentando la cooperación y la colaboración con los países y regiones relacionados contra el nuevo coronavirus, una amenaza común que enfrenta toda la humanidad”.

Por su parte, Japón se pronunció en favor de la participación de Taiwán como observador en la Asamblea Plenaria de la Organización Mundial de la Salud

(OMS), celebrada en mayo, gesto formalmente agradecido por Taipei.

Esta relación no está exenta de matices, como recuerdos del pasado colonial, o la disputa por el archipiélago conocido por Japón como Senkaku, o Islas Daioyutai, según el reclamo de Taiwán, que sin embargo, se ha pronunciado a favor de una resolución pacífica, manteniendo una postura taxativamente separada de los intereses de República Popular China sobre las islas.

#### Elecciones presidenciales en Taiwán, y el mensaje de Hong Kong.

La reelección de Tsai Ing-wen (del Partido Demócrata Progresista), en las elecciones del 11 de enero, representa la continuidad de una postura firme, distanciada de Beijing, y opuesta a la idea de “una China, dos sistemas”. Su victoria con casi 8,2 millones de votos, un volumen récord desde las primeras elecciones presidenciales en 1996, refuerza esta tendencia.

Al respecto, el ministro Motegi expresó las felicitaciones del gobierno nipón: *“La Señora Tsai Ing-wen fue reelegida en las elecciones presidenciales del día de hoy [11 de enero]. El Gobierno de Japón felicita la implementación fluida de las elecciones democráticas y a la Señora Tsai por su victoria nuevamente”.*

Señalando también las expectativas ante la continuidad de su administración: *“Taiwán es un socio importante y un querido amigo de Japón. Compartimos valores básicos y disfrutamos de una estrecha relación económica e intercambio entre sus ciudadanos. El Gobierno de Japón trabajará para profundizar aún*

*más la cooperación y los intercambios entre Japón y Taiwán, basándose en la posición existente para mantener las relaciones Japón-Taiwán como una relación de trabajo no gubernamental”.*

Por su parte, la República Popular China, se apresuró a reiterar su postura de “Una China”. El vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores de Beijing, Geng Shuang, expresó:

*“Esperamos y creemos que la comunidad internacional continuará adhiriéndose al principio de Una China, comprenderá y apoyará la causa justa del pueblo chino para oponerse a las actividades secesionistas por la "independencia de Taiwán", y la reunificación nacional”.*

Esta renovada tensión ha crecido con la situación en Hong Kong, donde una nueva ley de seguridad, aprobada el 30 de junio, contribuye a afianzar la influencia del continente sobre la isla, confirmando así el temor de Taiwan por una mayor presión hacia su estatus, complicando también la posibilidad de Japón de mantener un statu quo de sus relaciones con ambos estados.

A finales de 2019, el presidente Xi Jinping había planteado la posibilidad de un viaje oficial a Japón para este año, reflejando el acercamiento que en términos económicos han alcanzado ambas potencias en los últimos años. Este viaje ha sido finalmente suspendido ante el estallido de la pandemia, pero esta nueva relación de uno de sus socios más importantes ciertamente ha llamado la atención de Taipei, cuyos intentos por extender y mantener sus lazos con otros países son constantemente desafiados por las acciones de Beijing.

Es así que la relación entre Japón y Taiwán enfrenta la profundización de los roces geopolíticos y los vaivenes económicos, pero ambos estados comparten una vocación democrática sólida y coinciden en mantener buenas relaciones, calculando cuidadosamente sus avances en una región cada vez más relevante.

Fuente:

\* [https://www.mofa.gov.tw/en/News\\_Content\\_M\\_2.aspx?](https://www.mofa.gov.tw/en/News_Content_M_2.aspx?n=1EADDCFD4C6EC567&s=964B9CF5B0B24E3F)

[n=1EADDCFD4C6EC567&s=964B9CF5B0B24E3F](https://www.mofa.gov.tw/en/News_Content.aspx?n=539A9A50A5F8AF9E&sms=37B41539382B84BA&s=FB48BEFD354BDE5E)

\* [https://www.mofa.gov.tw/en/News\\_Content.aspx?](https://www.mofa.gov.tw/en/News_Content.aspx?n=539A9A50A5F8AF9E&sms=37B41539382B84BA&s=FB48BEFD354BDE5E)

[n=539A9A50A5F8AF9E&sms=37B41539382B84BA&s=FB48BEFD354BDE5E](https://www.mofa.gov.tw/en/News_Content.aspx?n=539A9A50A5F8AF9E&sms=37B41539382B84BA&s=FB48BEFD354BDE5E)

\* [https://www.mofa.go.jp/press/release/press4e\\_002752.html](https://www.mofa.go.jp/press/release/press4e_002752.html)

\* <https://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/china/joint72.html>

\* <https://www.fmprc.gov.cn/ce/ceie/eng/zltt/TaiwanIssue/Background/t113022.htm>

\* <https://www.japantimes.co.jp/news/2020/01/12/national/politics-diplomacy/taiwan-tsai-ing-wen-election-japan-china-communist-party/>

\* <https://isdpeu.eu/publication/taiwan-japan-unofficial-relations-sea-troubles/>

\* <https://www.japantimes.co.jp/news/2020/05/19/national/science-health/japan-taiwan-who-assembly/>

\* <https://asia.nikkei.com/Politics/Taiwan-elections/Beijing-reiterates-One-China-after-Tsai-s-Taiwan-election-win>

### Japón y el Mar del Sur de China

Tras cumplirse el cuarto aniversario del histórico laudo arbitral de la Corte Permanente de Arbitraje sobre el caso presentado por Filipinas contra China, el Secretario de Estado estadounidense, Michael Pompeo, emitió una declaración en la que reafirma la importancia de aquella decisión, que es “final y legalmente vinculante para ambas partes”. De esto surge un aspecto novedoso; si bien Estados Unidos se ha manifestado con anterioridad contra las acciones chinas en el Mar, tales como la pesca y la exploración de hidrocarburos, es la primera vez que dicho país alude a su ilegalidad.

La declaración estadounidense despertó indefectiblemente las reacciones del Gobierno chino, que habló de una decisión que “intencionalmente suscita controversias sobre los reclamos de soberanía marítima, destruye la paz y la estabilidad regionales y es un acto irresponsable”.

A raíz del paso dado por Estados Unidos, los países del este y sudeste asiático buscaron posicionarse. Japón, que mantiene un conflicto con China por las Islas Senkaku (o Diaoyutai, según la denominación china) en el Mar de la China Oriental, hizo lo propio a través de su Ministro de Asuntos Exteriores, Toshimitsu Motegi, quien en conferencia de prensa manifestó su satisfacción con la declaración del Secretario de Estado Michael Pompeo. Señaló asimismo que el anuncio en cuestión demuestra el “compromiso inquebrantable de los Estados Unidos con la paz y estabilidad regionales”.

Se destaca que, en la misma semana de la declaración estadounidense respecto del Mar del Sur de China, Japón incluyó la cuestión en su Libro Blanco para la Defensa 2020. De acuerdo con el Gobierno japonés, China ejerce presión en

los mares para hacer valer sus reclamos territoriales y aprovecha el contexto de la pandemia por coronavirus para expandir su influencia.

Fuente:

\* <https://www.straitstimes.com/world/united-states/us-says-room-for-sanctions-in-response-to-china-in-south-china-sea>

\* <https://www.scmp.com/news/asia/east-asia/article/3093042/japan-accuses-china-pushing-territorial-claims-during>

\* <https://mainichi.jp/english/articles/20200714/p2g/00m/0na/075000c>

\* <https://www.csis.org/analysis/how-significant-new-us-south-china-sea-policy>

\* [https://www.mofa.go.jp/press/kaiken/kaiken4e\\_000825.html](https://www.mofa.go.jp/press/kaiken/kaiken4e_000825.html)

## ECONOMÍA

### **Japón: Contención del coronavirus y perspectivas económicas**

El primer caso en Japón ocurrió en el crucero Diamond Princess. El crucero y los 3000 pasajeros estuvieron en cuarentena (iniciada el 6 de febrero 2020), y retenidos en Yokohama. Como medida para facilitar la comunicación, el gobierno de Japón distribuyó 2.000 iPhones en el crucero, uno por cada cabina, para que los pasajeros pudieran usar una aplicación que vinculaba a los usuarios con médicos, farmacéuticos y consejeros de salud mental. El 20 de febrero de 2020 se anunció oficialmente que dos pasajeros del crucero fallecieron a causa del COVID-19.

En los últimos 10 años han ocurrido en el mundo 110 casos similares en cruceros, pero esta vez no había suficiente prevención en el crucero para algo tan inesperado y desconocido.

En la isla Hokkaido, inició con una persona china de 30 años que había viajado a Wuhan, desarrolló allí fiebre el 3 de enero de 2020 y posteriormente regresó a Japón el 6 de enero, dando positivo a infección por COVID-19 durante su admisión al hospital entre el 10 y el 15 enero de 2020.

El 27 de febrero, el primer ministro Abe solicitó que todas las escuelas primarias y secundarias y preparatorias cerraran hasta principios de abril para ayudar a contener el virus. Japón **mantuvo las fronteras abiertas en el apogeo del brote en Wuhan**, pero el 7 de abril, el gobierno ordenó un “**estado de emergencia**” –sin confinamiento obligatorio– y pidió a las personas que se quedaran en casa “en la medida de lo posible”. A mediados de marzo se suspendieron los vuelos internacionales. Pidió a las empresas no esenciales que cerraran, pero **no hubo penalizaciones legales** por negarse a ello. Cinco meses después de que se informara del primer caso de COVID-19, el país tenía **menos de 20.000 casos confirmados y menos de 1.000 muertes**.

¿Por qué no han muerto más personas en Japón de COVID-19? ¿Tiene una inmunidad especial? Se preguntan muchos. Japón no ha tenido un confinamiento severo como el de Europa o en nuestros países, tampoco ha realizado test masivos. A principios de julio, el número total de test PCR (para diagnosticar el COVID-19) era de apenas 34.000, o el 0,27% de la población total. El profesor de la Universidad de Tokio Tatsuhiko Kodama, quien estudia cómo los pacientes japoneses reaccionan al virus, cree que Japón pudo haber sufrido el

coronavirus anteriormente. No el COVID-19, sino algo similar que pudo haber dejado a su paso **una “inmunidad histórica”, se explica por pruebas de laboratorio** para estudiar el sistema inmunológico que produce anticuerpos que atacan al patógeno invasor. Dado que hay dos tipos de anticuerpos (o inmunoglobulinas): IGM e IGG, ha estudiado la forma en que responden, que puede mostrar si alguien estuvo expuesto al virus anteriormente, o a algo similar. La respuesta fue asombrosa y le permitió decir que parecía que habían estado expuestos previamente **a un virus muy similar”**.

Japón descubrió temprano las “tres C”: “Closed spaces”, espacios cerrados con poca ventilación; “Crowded places”, lugares llenos de gente; “Close contact”, contacto cercano, como conversaciones cara a cara. Un investigador médico en la Universidad de Kioto, encontró que muchas personas infectadas habían visitado lugares de música donde gritaban y cantaban y que eran los lugares que la gente necesitaba evitar; más de un tercio de las infecciones se originaron **en lugares muy similares**. Su equipo identificó la “respiración fuerte a corta distancia”, incluyendo “cantar en salas de karaoke, fiestas, gritar en clubes, conversaciones en bares y hacer ejercicio en gimnasios” como las **actividades de mayor riesgo, aspectos que fueron tenidos en cuenta en otras partes del mundo como normas básicas y que aún persisten. Considera que esto era mejor que simplemente decirle a la gente que se quedara en casa**. El gobierno **puede contar con el público** para llevar a cabo sus planes. Ha realizado menos testeos de PCR para el virus. Sus testeos se han centrado en grupos de alto riesgo y personas asociadas con focos infecciosos sospechados.

### **Algunas acciones para paliar los efectos de la pandemia**

El gobierno ha aprobado varios paquetes de medidas económicas de gran envergadura por valor de 108,2 billones de yenes, para enfrentar al COVID-19. Uno de ellos por valor de 4 mil millones de dólares, otros bonos suplementarios por más de 16 billones de yenes como medida para intentar paliar la crisis financiera que se avecina por la pandemia. Con un proyecto de presupuesto ajustado para el ejercicio fiscal 2020 se emitirán 49,3 billones de yenes en nuevos bonos del Estado, una cifra cercana a los bonos por 51,9 billones de yenes que se emitieron en el año fiscal 2009, después de la crisis financiera de 2008.

Los fondos fueron destinados a gastos por el impacto del brote y el apoyo a las pequeñas y medianas empresas, mientras aumentaba la preocupación por los riesgos a su economía. También buscó reducir el riesgo de quiebras, mientras se daban las cancelaciones de eventos y el desplome del turismo. Para ayudar a financiar el paquete, el gobierno recurrió al resto de su reserva para el presupuesto del año fiscal, unos 270 mil millones de yenes (1 dólar = ¥103,73). Aunque la medida podía afectar decisiones del Banco de Japón (BOJ) en su revisión de política del 18 al 19 de marzo, el ministro de finanzas, consideró que aún no había necesidad de un presupuesto extraordinario mayor, agregando que los efectos del brote no alcanzaron todavía la escala de la crisis financiera de 2009.

Entre los programas están:

**1. Proteger el empleo y mantener la continuidad de las actividades empresariales** ampliando los subsidios de ajuste de empleo, apoyo a los empleados

que trabajan menos de 20 horas por semana, seguro de desempleo, respaldo de liquidez para las pequeñas y medianas empresas (MiPymes) y subsidios para las familias con hijos menores.

**2. Programa de recuperación de actividades económicas** a través de esfuerzos públicos-privados con subsidios para promover la inversión nacional y el apoyo de la cadena de suministro; respaldo a la diversificación de la cadena de abastecimiento global, el fortalecimiento de la capacidad de exportación y suministro interno de productos agrícolas, forestales, pesqueros y alimenticios y la digitalización de pymes.

**3. Un plan denominado "Go-to"** con campañas conjuntas público-privadas para apoyar a las industrias afectadas por la pandemia de COVID-19 como el turismo, transporte, gastronomía y entretenimientos.

Entre otros aspectos a destacar respecto a logros sanitarios, están:

- **Aprobación de test rápido antigénico para COVID-19:** examen que ofrece diagnóstico en menos media hora y no requiere de laboratorio. Muestra nasofaríngea utilizada en centro sanitarios y también en personas próximas a quien se hayan infectado con el SARS-CoV-2.
- **En abril, pago de USD 430 millones a tres empresas locales para que fabricasen mascarillas de tela que se distribuirían de manera urgente.**
- **Subsidio a empresas por fabricar barbijos en el país** –entran empresas japonesas en el negocio.
- El aporte de los robots para la contención del coronavirus se está extendiendo rápidamente en hospitales para actividades como: contribución no reem-

plazo del personal médico, suministro de medicamentos, entrega de alimentos en hoteles sanitarios, sin ser susceptibles de contagio.

- **Donut Robotics**, creó una “mascarilla inteligente”, llamada **C-Mask**: un dispositivo de **plástico flexible blanco** al que se suma un cubrebocas común que ofrece amplificación de la voz **y un traductor** con ocho idiomas que conecta mediante Bluetooth a todos los teléfonos inteligentes y a algunas tabletas.

- **Iris Ohyama** fabrica materiales mediante el proceso de fundido por soplado, que elimina el tejido, 75% de los consumidores prefieren mascarillas hechas en Japón.

- Tapabocas 100% seda llamadas “Fairy Silk Mask”, de **Kyoto Silk**, muy populares entre las mujeres con piel sensible o delicada.

Las medidas preventivas en la apertura de clubes nocturnos, restaurantes, comercios y lugares similares se han adoptado también en diversos países, a saber: precauciones de ventilación e higiene; reservas para limitar la atención en el interior; música de fondo en niveles más bajos que antes para desalentar las conversaciones en voz alta; eliminar los palitos de cóctel para evitar que se compartan entre los anfitriones y los clientes; instalación de purificadores y humidificadores; recomendaciones tanto a los clientes como a los trabajadores en las salas para mantener distancia interpersonal de hasta 2 metros (o "al menos 1 metro"); mantener información de contacto de los clientes para que puedan rastrearse en caso de que se detecten grupos más tarde y fecha de estadía en el lugar; uso de máscaras por el personal y los clientes; abstención de cantar karaoke y bailar juntos; desinfectar manos y zapatos de los huéspedes al llegar, tomarles la temperatura y mantener sillas vacías; entre otras previstas en el listado de consejos de la Asociación Internacional de Ocio Nocturno.

Fuente:

- \* [www.nippon.com › japan-data](http://www.nippon.com/japan-data)
- \* <https://www.bbc.com/mundo/noticias-internacional-53300653>
- \* <https://www.nippon.com/es/japan-data/h00693/>
- \* [https://www.hosteltur.com/135131 coronavirus-consejos-para-locales-de-ocio-restaurantes-y-discotecas.html](https://www.hosteltur.com/135131_coronavirus-consejos-para-locales-de-ocio-restaurantes-y-discotecas.html)

### **Reunión entre Ministerios de Agricultura de Argentina y Japón**

Representantes del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón y del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Argentina mantuvieron un encuentro virtual para intercambiar opiniones sobre la cooperación en materia agrícola, ganadera, pesquera, forestal y agroindustrial entre ambos países. Discutieron asimismo sobre las posibilidades de llevar a cabo la tercera reunión del Comité Conjunto bilateral, establecido en el Memorando de Cooperación en materia agroindustrial suscripto en 2017. La primera y segunda reunión del mencionado mecanismo se llevaron a cabo en 2017 en Buenos Aires y en 2019 en Tokio, respectivamente.

Fuente:

- \* [https://www.ar.emb-japan.go.jp/itpr\\_ja/11\\_000001\\_00207.html?s=09](https://www.ar.emb-japan.go.jp/itpr_ja/11_000001_00207.html?s=09)

### **Activa participación del G7 en búsqueda de soluciones para países en vías de desarrollo durante crisis del COVID-19**

Los jefes de finanzas del grupo de las siete naciones más industrializadas del mundo dieron una respuesta positiva a la propuesta japonesa que contempla que los medicamentos y las vacunas contra el coronavirus estén disponibles a costos razonables para todos los países y regiones.

El ministro de finanzas de Japón, Taro Aso, comentó que dentro del G7 se está intentando llegar a un acuerdo para que los países en vías de desarrollo adquieran las drogas y vacunas en cuestión realizando una gestión internacional de las patentes. Se está buscando acelerar esta propuesta como también darle mayor velocidad a la normalización de la actividad económica.

En junio, con el fin de ayudar en la lucha contra la pandemia del coronavirus, los ministros de finanzas del G7 acordaron apoyar un programa de quita de deuda a las mayores economías en vías de desarrollo miembros del G20. Los ministros resaltaron la importancia de estas medidas de ayuda ya que la suspensión de obligaciones de pago hasta el final del 2020 permitiría un mayor espacio fiscal para solventar gastos sociales y de salud vinculados con la pandemia.

Uno de los motivos que impulsaron estas medidas sería la creciente preocupación por las salidas de capital de las economías emergentes, con la incertidumbre causada por la pandemia. El ministro Taro Aso dijo que Japón "cooperará estrechamente" con otras naciones del G7 para la contención temprana de la propagación del virus y la fuerte recuperación de la economía global.

Fuente:

\* <https://mainichi.jp/english/articles/20200520/p2g/00m/0na/014000c>

\* <https://mainichi.jp/english/articles/20200604/p2g/00m/0in/014000c>

### **Panorama de los Juegos Olímpicos Tokio 2020.**

En un contexto de desconcierto global ante la crisis del COVID-19, existe actualmente un manto de incertidumbre en lo relacionado a los Juegos Olímpicos que debieron haberse realizado durante el 2020, con la inauguración el 24 de julio. Desafortunadamente, las Olimpíadas recibieron un enorme revés al posponer preventivamente la celebración de los juegos para el 2021, pero eso incluso no está confirmado en su totalidad.

En las últimas horas se barajan varias posibilidades, como que los juegos se celebren con público o sin público, e incluso la posibilidad de que no se celebren en absoluto. El COI (Comité Olímpico Internacional) está manejando numerosas variables que contemplan en su núcleo la aparición de una vacuna contra el coronavirus. Un aspecto interesante es que la decisión que se tome a la hora de realizar los Juegos Olímpicos en 2021, también repercutirán en los Juegos de Invierno de Pekín 2022. En resumidas cuentas, si los Juegos Olímpicos de Tokio 2021 se suspenden, consecuentemente podría caer Pekín 2022.

Este es un problema que no depende exclusivamente de la voluntad de Japón en celebrar o no los JJ.OO, sino que va a reflejar las voluntades de la mayoría de las Naciones del planeta y la normalización de casos de COVID-19 en el mundo. Japón hará lo posible por realizar unos Juegos Olímpicos “normales”, pero existe la posibilidad de que en su lugar ocurran unos Juegos Olímpicos

“simplificados”, cuya ceremonia de inauguración sería de carácter más austero y con una participación de espectadores mínima.

Mientras tanto, Japón está haciendo lo posible para asegurar el cronograma para el 2021 y de tal forma continuar con los preparativos normalmente. Se busca amoldar la celebración del evento deportivo más grande del mundo a la reinante crisis, sin descuidar el espíritu y del mensaje que intenta impulsar el COI. En estos tiempos, existen más dudas que certezas y dado que en exactamente un año comenzarán los Juegos Olímpicos, el país anfitrión y el resto del mundo se encuentran ante una tarea titánica para que puedan ser llevados a cabo.

Fuente:

\* <https://www.infobae.com/america/deportes/2020/07/17/tokio-2020-es-un-enigma-puede-ser-con-publico-puede-ser-sin-publico-o-puede-no-ser/>

\* <https://www.olympic.org/news/with-one-year-to-go-tokyo-2020-confirms-all-venues-and-competition-schedule-for-the-games-in-2021>

## SOCIEDAD

### “Black Lives Matter” en Japón

La gran conmoción producida por la muerte de George Floyd a manos de fuerzas policiales no se circunscribió a los Estados Unidos. El repudio a la no nove-dosa situación de discriminación sufrida por la población afroamericana en ese país se extendió pronto al otro lado del Atlántico y resonó en capitales euro-

peas, tales como París y Londres. Pero las manifestaciones de solidaridad con el movimiento “Black Lives Matter” no se detuvieron allí, sino que incluso alcanzaron a países del Asia-Pacífico, tales como Australia y Japón.

Las protestas en Japón, reproducidas en ciudades como Tokio, Osaka y Kioto, presentaron la particularidad de tener un doble propósito. Por un lado, buscaron repudiar y solidarizarse con los acontecimientos acaecidos en los Estados Unidos y, por otro, se propusieron comenzar a cuestionar y a dar visibilidad a la discriminación en Japón.

En tal sentido, “Black Lives Matter Tokyo” se plantea como uno de sus objetivos generar conciencia sobre la situación de las personas de color en Japón, víctima de episodios de “micro-discriminación” y sobre la cual abundan pre-conceptos negativos en algunos sectores de la sociedad japonesa. A modo de ejemplo, pueden señalarse las críticas que surgieron hacia la representante japonesa en el certamen Miss Universo 2015, Ariana Miyamoto, y la reconocida tenista Naomi Osaka, ambas afrodescendientes.

Las protestas funcionaron también como espacio para visibilizar la discriminación padecida por los extranjeros en general. Haciéndose eco de un episodio policial que involucró a un ciudadano turco de 33 años que trascendió en redes sociales, los manifestantes apuntaron contra el accionar de las Fuerzas de Seguridad, acusadas de detener e inspeccionar aleatoriamente a extranjeros – “no blancos y occidentales”– y de manipular las cifras relativas a delitos cometidos por ellos.

Fuente:

- \* <https://www.nytimes.com/2020/07/01/world/asia/japan-racism-black-lives-matter.html>
- \* <https://www.japantimes.co.jp/community/2020/07/12/general/anti-racism-marches-urge-japanese-history/>
- \* <https://blacklivesmattertokyojp.carrd.co/>
- \* <https://www.tokyoreporter.com/japan/hundreds-protest-alleged-tokyo-police-violence-against-kurdish-man/>
- \* [https://www.washingtonpost.com/world/asia\\_pacific/japanese-tennis-player-naomi-osaka-speaks-out-for-black-lives-matter-faces-backlash/2020/06/08/f8432ca0-a92f-11ea-a43b-be9f6494a87d\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/world/asia_pacific/japanese-tennis-player-naomi-osaka-speaks-out-for-black-lives-matter-faces-backlash/2020/06/08/f8432ca0-a92f-11ea-a43b-be9f6494a87d_story.html)
- \* <https://www.japantimes.co.jp/life/2020/06/30/language/black-lives-matter-japanese/#.XxTx8p5Khdg>
- \* <https://www.japantimes.co.jp/news/2020/06/21/national/black-lives-matter-osaka-new-generation-activists-japan/#.XxTx8J5Khdg>

**CULTURA****El uso de la mascarilla en Japón antes del coronavirus**

Mientras que la aparición de las mascarillas en la rutina cotidiana parece contemporáneo a la crisis del COVID-19, Japón lleva décadas e incluso siglos usando la mascarilla como una prenda comúnmente aceptada. Expertos en sociología afirman que uno de los motivos principales por los cuales los japoneses utilizan la mascarilla es simplemente la intención de no contagiar a otras personas cuando uno tiene síntomas de enfermedad. Varios analistas señalan que el

uso extendido de la mascarilla, es una de las razones detrás de la tasa baja de contagios y muertes por COVID-19 (hasta este 15 de julio, el país contabilizaba más de 22.000 casos y 984 decesos).

Los especialistas comentan que existen registros donde se muestra que durante el período Edo (1603-1868) los japoneses cubrían su rostro con un pedazo de papel o con una rama de sakaki, para que no saliera aliento considerado sucio de la boca. Esta práctica tiene que ser pensada y analizada en un contexto donde existía un concepto de limpieza básico pero no una conciencia sobre los efectos que tienen los virus y microbios hoy en día. Sin embargo, los expertos afirman que hay un momento claro en la historia donde las mascarillas se incorporan entre los hábitos de los japoneses y ese momento es la pandemia por la gripe española de principios del siglo XX. La gripe española afectó enormemente a Japón, causando cerca de 23 millones de contagios y 390.000 muertes. Fue entonces cuando el gobierno de Japón combinó una estrategia de vacunación, aislamiento y uso de máscaras quirúrgicas o tapabocas para detener esta pandemia, que finalmente ayudó a controlar la crisis.

Para el profesor de historia japonesa de la Universidad de Georgetown, George Sand, el uso de las mascarillas fue adoptado al folclore japonés debido a que los japoneses confiaban en la ciencia. Sand agrega que el uso de mascarillas era recomendación científica, vista por los japoneses de ese entonces, en un país que estaba en un proceso de industrialización, como la adaptación al mundo moderno, como un avance tecnológico. Posteriormente con la epidemia del Síndrome Respiratorio Agudo Severo (SARS) este fenómeno se volvió a comprobar y mientras en el resto de la región el virus afectó con mucha fuer-

za, en Japón no hubo víctimas. Esto comprobó que la recomendación de la comunidad científica en el uso de la mascarilla era correcta y afianzó más su uso para la posteridad. Finalmente, Sand considera que el uso de las mascarillas en Japón es cultural. Explica que los japoneses adoptaron el uso de las mascarillas por muchas razones: para proteger a otros o a sí mismos, para ocultar su falta de maquillaje, para preservar su privacidad, o simplemente porque pensaban que las máscaras se veían bien.

Fuente:

\* <https://www.bbc.com/mundo/noticias-53398040>

### **Se celebró el día Internacional del Nikkei en contexto de coronavirus.**

En 2017, en el marco de la Convención Panamericana Nikkei que se realizó en Perú, dos descendientes de japoneses (nikkei) Tadashi Isa (Perú) y Andrés Higa (Argentina) presentaron a la Asamblea de Delegados de la Asociación Panamericana Nikkei la propuesta de crear el "Día Internacional del Nikkei" (国際日系デー).

En 2018 durante la celebración de los 150 años de la inmigración japonesa en Hawaii, en el contexto del 59º Convención de Nikkei y Japoneses en el Exterior (Kaigai Nikkeijin Kyokai) se propuso y declaró que todos los 20 de junio se festejará el "Día Internacional del Nikkei". Fecha que conmemora la primera inmigración japonesa a la isla de Hawaii.

Es un día en común para fortalecer los lazos y la identidad nikkei entre más de

3.000.000 millones de descendientes de japoneses en el mundo.

Este año, en el contexto de la pandemia global del coronavirus, se festejó en forma virtual por diversas plataformas en Argentina (Centro Nikkei Argentino), Perú y Brasil. Se contó con testimonios, participaciones colectivas de artistas y campañas solidarias. El evento tuvo una duración aproximada de 3 horas y fue transmitido a través de las plataformas de Facebook y Youtube.

Fuente:

\* [http://www.janm.org/projects/inrp/spanish/overview\\_sp.htm](http://www.janm.org/projects/inrp/spanish/overview_sp.htm)

\* <https://www.japon-hoy.com.ar/post/dia-internacional-del-nikkei-brasil-2020-por-alexandre-kawase>

**Editores responsables del Boletín:**

Agustín Yoshihara

Ricardo Etcheverry Romero

**Participan en esta edición:**

Gabriela Yoshihara

Julia Alicia Romero Moreno